



Saunier Duval

It Eksploatacijas instrukcija
pt Manual de instruções

ThemaClassic
C 18/24-LC/1 (H-VE-EU)



lt	Eksploatacijos instrukcija	1
pt	Manual de instruções	17

Eksploatacijos instrukcija	7	Eksploatacijos sustabdymas.....	13
Turinys		7.1 Laikinas gaminio eksploatacijos sustabdymas.....	13
1 Sauga.....	2	7.2 Galutinis gaminio eksploatacijos sustabdymas.....	13
1.1 Su veiksmiais susijusios įspėjamosios nuorodos.....	2	8 Perdurbimas ir šalinimas.....	13
1.2 Naudojimas pagal paskirtį.....	2	9 Garantija ir klientų aptarnavimas	13
1.3 Bendrosios saugos nuorodos.....	3	9.1 Garantija	13
2 Nuorodos dėl dokumentacijos.....	6	9.2 Klientų aptarnavimas	13
2.1 Kitų galiojančių dokumentų laikymasis	6	Priedas	14
2.2 Dokumentų saugojimas	6	A Eksploatuotojo valdymo lygmuo – apžvalga	14
2.3 Instrukcijos galiojimas.....	6	B Būsenos kodai – apžvalga	14
3 Gaminio aprašymas.....	6	C Trikčių šalinimas	15
3.1 Gaminio konstrukcija	6	D Sutrikimų šalinimas	15
3.2 Valdymo elementų apžvalga.....	6		
3.3 Gaminio ekranas.....	7		
3.4 Duomenys apie gaminį.....	7		
3.5 CE ženklas.....	8		
4 Eksploatacija.....	8		
4.1 Valdymo koncepcija.....	8		
4.2 Pagrindinis rodinys	8		
4.3 Valdymo lygmenys.....	8		
4.4 Uždarymo įtaisų atidarymas	9		
4.5 Gaminio įjungimas	9		
4.6 Darbo režimo parinktis.....	9		
4.7 Šildymo ir karšto vandens ruošimo nustatymas.....	9		
4.8 Gaminio funkcijų išjungimas	11		
4.9 Būsenos kodų įjungimas.....	11		
5 Sutrikimų atpažinimas ir pašalinimas	11		
6 Techninė ir profilaktinė priežiūra	11		
6.1 Techninė priežiūra	11		
6.2 Techninės priežiūros pranešimų peržiūra.....	11		
6.3 Gaminio priežiūra.....	12		
6.4 Šildymo sistemos pildymo slėgio užtikrinimas	12		

1 Sauga

1 Sauga

1.1 Su veiksmis susijusios įspėjamosios nuorodos

Su veiksmis susijusių įspėjamųjų nuorodų klasifikacija

Su veiksmis susijusios įspėjamosios nuorodos pagal galimo pavojaus sunkumą klasifikuojamos su šiais įspėjamaisiais ženklais ir signaliniais žodžiais:

Įspėjamieji ženklai ir signaliniai žodžiai



Pavojus!

Tiesioginis pavojus gyvybei arba sunkių sužalojimų pavojus



Pavojus!

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio



Įspėjimas!

Lengvų sužalojimų pavojus



Atsargiai!

Materialinės žalos arba žalos aplinkai rizika

1.2 Naudojimas pagal paskirtį

Naudojant netinkamai arba ne pagal paskirtį, gali kilti pavojai naudotojo ar kitų asmenų sveikatai ir gyvybei, arba gali būti padaryta žala gaminiui ir kitam turtui.

Gaminys kaip šilumos generatorius yra numatytas darbui

uždarose centrinio šildymo sistemose ir skirtas centralizuotam karšto vandens ruošimui. Privalo būti užtikrintas pakankamas šviežio oro tiekimas.

Naudojimas pagal paskirtį apima:

- pateiktų gaminio bei visų kitų įrangos dalių naudojimo instrukcijų laikymąsi;
- visų instrukcijose nurodytų kontrolės ir techninės priežiūros sąlygų laikymąsi.

Draudžiama šį prietaisą valdyti 8 metų neturintiems vaikams, asmenims su ribotais fiziniais, sensoriniais ar protiniais gebėjimais ir asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ar žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteikta informacijos, kaip tinkamai valdyti prietaisą ir gali atpažinti kylančius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su gaminiu. Negalima palikti vaikų be priežiūros, jei jiems buvo pavesta atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.

Kitoks nei pateikiamoje instrukcijoje aprašytas naudojimas arba jo ribas peržengiantis naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Naudojimu ne pagal paskirtį taip pat laikomas bet koks tiesioginis naudojimas

komerciniais arba pramoniniais tikslais.

Dėmesio!

Bet koks neleistas naudojimas yra draudžiamas.

1.3 Bendrosios saugos nuorodos

1.3.1 Pavojus dėl netinkamo valdymo

Netinkamai atlikdami valdymo darbus galite sukelti grėsmę sau ir kitiems bei padaryti materialinės žalos.

- ▶ Atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją ir kartu naudojamus dokumentus, o svarbiausia skyrių „Sauga“ ir įspėjamąsias nuorodas.
- ▶ Atlikite tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus darbus.

1.3.2 Pavojus gyvybei dėl nutekančių dujų

Atsiradus dujų kvapui pastatuose:

- ▶ Venkite patalpų su dujų kvapu.
- ▶ Jei įmanoma, plačiai atidarykite duris ir langus ir sukelti skersvėjų.
- ▶ Venkite atvirų liepsnų (pvz., žiebtuvėlio, degtuko).
- ▶ Nerūkykite.
- ▶ Nenaudokite pastate esančių elektros jungiklių, tinklo kiš-

tukų, skambučių, telefonų ir kitų pasikalbėjimo prietaisų.

- ▶ Uždarykite dujų skaitiklio uždarymo įtaisą arba pagrindinį uždarymo įtaisą.
- ▶ Jei įmanoma, užsukite gaminių dujų uždarymo čiaupą.
- ▶ Šūksniais arba beldimu įspėkite namo gyventojus.
- ▶ Nedelsdami išeikite iš pastato ir neleiskite įeiti pašaliniais asmenimis.
- ▶ Kai tik būsite pastato išorėje, iškvieskite policiją ir gaisrinę.
- ▶ Iš pastato išorėje esančio telefono informuokite dujų tiekimo įmonės budinčią tarnybą.

1.3.3 Pavojus gyvybei dėl užblokuotos arba nesandarios išmetamųjų dujų linijos

Atsiradus išmetamųjų dujų kvapui pastatuose:

- ▶ Plačiai atidarykite visas prienamas duris ir langus ir sukelti skersvėjų.
- ▶ Išjunkite gaminį.
- ▶ Informuokite montuotoją.

1.3.4 Pavojus gyvybei dėl sprogių ir lengvai užsiliepsnojančių medžiagų

- ▶ Nenaudokite gaminių patalpose, kuriose laikomos spro-

1 Sauga

gios arba degios medžiagos (pvz., benzinai, popierius, dažai).

1.3.5 Apsinuodijimo pavojus dėl nepakankamo degimo oro tiekimo

Sąlyga: Eksploatacija nuo patalpų oro priklausomu režimu

- ▶ Pasirūpinkite, kad būtų pakankamas degimo oro tiekimas.

1.3.6 Pakeitus gaminio ar šalia jo esančių įtaisų konstrukciją kyla pavojus gyvybei

- ▶ Jokiu būdu nenuimkite, neperdenkite arba neblokuokite apsauginių įrenginių.
- ▶ Nemanipuliuokite saugos įtaisais.
- ▶ Nepažeiskite ir nepašalinkite komponentų plombų.
- ▶ Nedarykite jokių pakeitimų:
 - gaminiui
 - dujų, tiekiamo oro, vandens ir srovės įvadams
 - visai dujų išmetimo sistemai
 - apsauginiam vožtuvui
 - nutekamosioms linijoms
 - konstrukcinėms sąlygoms, galinčioms turėti įtakos gaminio eksploatacijos saugai

1.3.7 Dėl netinkamo degimo ir patalpos oro gali prasidėti korozija

Dėl purškamųjų, tirpiklių, chloro turinčių valiklių, dažų, klijų, amoniako junginių, dulkių ir pan., esant nepalankioms aplinkybėms, galima gaminio ir oro / išmetamųjų dujų kanalo korozija.

- ▶ Pasirūpinkite, kad degimo oro tiekimo kanale niekuomet nebūtų fluoro, chloro, sieros, dulkių ir t. t.
- ▶ Pasirūpinkite, kad įrengimo vietoje nebūtų sandėliuojamos cheminės medžiagos.

1.3.8 Šaltis gali padaryti žalos.

- ▶ Įsitikinkite, kad esant šalčiui šildymo sistema jokiu būdu neliks eksploatuojama ir visose patalpose bus palaikoma pakankama temperatūra.
- ▶ Jei negalite užtikrinti eksploatavimo, paveskite šildymo sistemų specialistui ištuštinti šildymo sistemą.

1.3.9 Susižalojimo pavojus ir materialinės žalos rizika dėl netinkamos arba neatliekamos techninės priežiūros ir remonto

- ▶ Niekada nemandykite savarankiškai atlikti savo gami-



nio techninės priežiūros ir remonto darbų.

- ▶ Nedelsdami kreipkitės į šildymo sistemų specialistą, kad pašalintų triktis ir gedimus.
- ▶ Laikykitės iš anksto nustatytų techninės priežiūros intervalų.



2 Nuorodos dėl dokumentacijos

2 Nuorodos dėl dokumentacijos

2.1 Kitų galiojančių dokumentų laikymasis

- ▶ Būtinai laikykitės visų eksploatacijos instrukcijų, pridedamų prie įrenginio komponentų.

2.2 Dokumentų saugojimas

- ▶ Išsaugokite šią instrukciją bei visus kitus galiojančius dokumentus tolesniam naudojimui.

2.3 Instrukcijos galiojimas

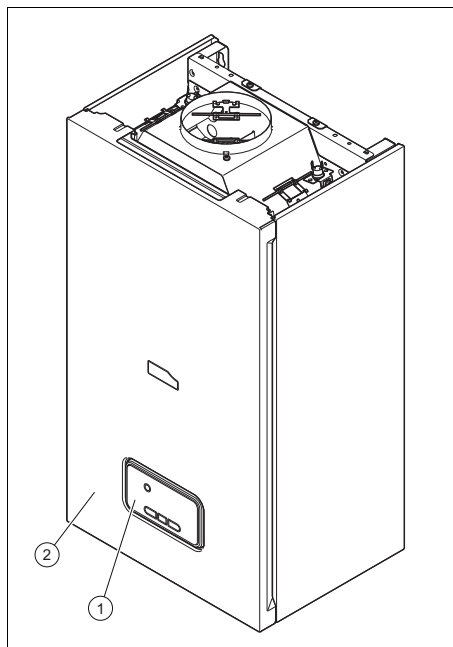
Ši instrukcija taikoma tik:

Gaminys – prekės kodas

C 18/24-LC/1 (H-VE-EU)	0010023639
------------------------	------------

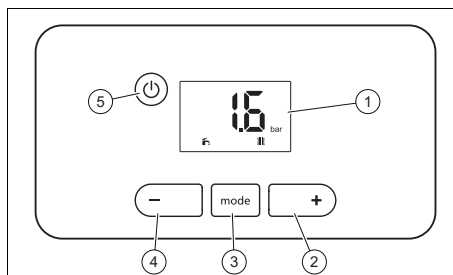
3 Gaminio aprašymas

3.1 Gaminio konstrukcija



- 1 Valdymo elementai 2 Gaminys

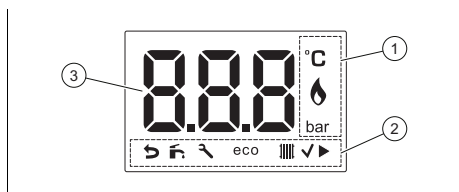
3.2 Valdymo elementų apžvalga



- 1 Ekranas 5 Įjungimo/išjungimo mygtukas arba sutrikimo panaikinimo mygtukas
2 – mygtukas
3 – mygtukas
4 – mygtukas

Gaminio aprašymas 3

3.3 Gaminio ekranas



- | | |
|---|--|
| <p>1 Informacija apie degiklio režimą (degiklis [J.], vietų rodmuo</p> <p>2 Aktyvus režimas, papildoma informacija (pvz., būtina techninė priežiūra, režimo pasirinkimas/patvirtinimas)</p> | <p>3 Esama į šildymo sistemą tiekiamo srauto temperatūra, sistemos slėgis, gedimo kodas, būsenos kodas</p> |
|---|--|

Simbolis	Reikšmė
	Tinkamas degiklio režimas: degiklis įjungtas
	Įrenginio slėgis: <ul style="list-style-type: none"> – pastoviai įjungtas: įrenginio slėgis leistiname diapazone – mirksi: įrenginio slėgis yra už leistino diapazono ribų
	Karšto vandens režimas <ul style="list-style-type: none"> – pastoviai įjungtas: karšto vandens režimas įjungtas – mirksi: įpylimo pareikalavimas, pareikalautas rezervuaro pildymas, degiklis [J. esant karšto vandens režimui
eco	Rodmuo įjn.: aktyvus ECO karšto vandens režimas, šiltojo paleidimo funkcija išaktyvinta Rodmuo išj.: ECO karšto vandens režimas neaktyvus, aktyvi šiltojo paleidimo funkcija


Simbolis	Reikšmė
	Šildymo režimas <ul style="list-style-type: none"> – pastoviai įjungtas: šildymo režimas įjungtas – mirksi: šildymo pareikalavimas, degiklis [J. esant šildymo režimui
	Reikia atlikti gaminio techninę priežiūrą
	Nuostatas patvirtintas
F.XX/Err	Klaidos pranešimas
S.XX	Būsenos kodas
OFF	<ul style="list-style-type: none"> – Gaminys išjungtas – Šildymo režimas yra išjungtas (vasaros režimas) – Karšto vandens režimas yra išjungtas (gaminys su integruota karšto vandens ruošimo sistema/gaminys su prijungtu karšto vandens rezervuaru)

3.4 Duomenys apie gaminį

Duomenys gamykloje buvo pritvirtinti prie gaminio.

Duomuo	Reikšmė
ThemaClassic	Prekybinis pavadinimas
pvz., C (V)	Tipo pavadinimas
18	Prietaiso galia šildymo režimu
24	Prietaiso galia karšto vandens režimu
L	Gaminys, pasižymintis nedidele azoto oksido emisija
C	Pirminis šilumokaitis iš vario
/1	Prietaiso funkcijos
H, E	Dujų rūšis
pvz., AT (PL, FR, HU, VE-EU)	Tikslinė rinka
Serijos Nr.	Serijos numeris, skaitmenys nuo 7. iki 16. sudaro prekės kodą.

4 Eksploatacija

Duomuo	Reikšmė
	Serijos numerio „Data Matrix Code“

3.5 CE ženklas



CE ženklu užtikrinama, kad gaminiai pagal specifikacijų lentelę atitinka pagrindinius galiojančių direktyvų reikalavimus.

Atitikties deklaraciją galima peržiūrėti pas gamintoją.





4 Eksploatacija

4.1 Valdymo koncepcija

Reikšmės, kurias galima nustatyti, mirksi. Vertės pakeitimą visada turite patvirtinti. Tik tada yra įrašomas naujas nuostatas.

Ekranas ima šviesti po to, kai įjungiate gaminį arba paspaudžiate mygtuką, ir tik tada galite atlikti nustatymus, spausdami kitus mygtukus.

Kai išjungiate gaminį, užgęsta ekranas (apsaugos nuo užšalimo funkcija yra aktyvi tol, kol yra užtikrinamas elektros maitinimas).

Mygtukas	Reikšmė
	<ul style="list-style-type: none">– Darbo režimo parinktis– Darbo režimo patvirtinimas– Nuostato vertės patvirtinimas– Išėjimas iš meniu punkto
	pasirinktos nuostato vertės mažinimas
	pasirinktos nuostato vertės didinimas
	<ul style="list-style-type: none">– Įjungimo ir išjungimo mygtukas (mygtuko paspaudimas < 3 s)– Sutrikimų šalinimo klavišas (mygtuką spausti ≥ 3 s)

4.2 Pagrindinis rodinys



Pagrindiniame rodyne rodoma esama gaminio būklė.

Jūs grįšite į pagrindinį rodinį, jei ilgiau kaip 5 sekundes nepaspausite jokio mygtuko (tik nustatydami karšto vandens temperatūrą/į šildymo sistemą tiekiamo srauto temperatūrą).

Jei paprastai ilgiau kaip 15 minučių nepaspaudžiamas joks mygtukas (pvz., meistro lygmenyje), tuomet vėl pasirodo pagrindinis rodinys.

Jei yra aktyvus klaidos pranešimas, pagrindiniame rodyne rodomas klaidos kodas.

Kurios funkcijos yra prieinamos, priklauso nuo to, ar prie gaminio prijungtas reguliatorius.

4.3 Valdymo lygmenys

Gaminyje yra du valdymo lygmenys:


- Eksploatuotojo valdymo lygmenyje pateikiama svarbiausia informacija ir nustatymo galimybės, kurioms valdyti nereikia specialių žinių.
- Meistro lygmenį/priežiūros lygmenį leidžiama valdyti tik turint specialiųjų žinių, todėl jis yra apsaugotas kodu.

Eksploatuotojo valdymo lygmuo – apžvalga (→ Puslapis 14)


4.4 Uždarymo įtaisų atidarymas




1. Leiskite kvalifikuotam meistriui, kuris įrengė gaminį, paaiškinti uždarymo įtaisų padėtį ir naudojimą.
2. Atsukite vietoje įrengtą dujų skiriamąjį čiaupą.
3. Atsukite dujų uždarymo čiaupą, esantį tiesiai po gaminiu arba prie pat jo.
4. Atsukite šildymo sistemos tiekiamojo ir grįžtamojo srauto linijų techninės priežiūros čiaupus.
5. Atidarykite šalto vandens uždarymo vožtuvą.

4.5 Gaminio įjungimas

- ▶ Paspauskite  .
- ◁ Ekrane pasirodo pagrindinis rodinys.

4.6 Darbo režimo parinktis

- ▶ Spauskite mygtuką  tol, kol ekrane pasirodys pageidaujamas darbo režimas.

Simbolis	Veikimo principas
	Šildymo režimas + karšto vandens režimas
	Šildymo režimas
	Karšto vandens režimas
–	Nėra poreikio

4.7 Šildymo ir karšto vandens ruošimo nustatymas



4.7.1 Šildymo sistemos vandens temperatūros nustatymas






Nuoroda

Aukštesnę kaip 75 °C į šildymo sistemą tiekiamo srauto temperatūrą (iki maks. 83 °C) gali nustatyti tik kvalifikuotas meistras.






1. Spauskite  , kol ekrane bus rodoma .

Sąlyga: Neprijungtas reguliatorius



- ▶ Mygtukais  ir  nustatykite pageidaujamą šildymo sistemos tiekiamojo srauto temperatūrą.
 - Eksploatuotojo nustatymo diapazonas: 35 ... 75 °C
- ▶ Patvirtinkite paspausdami .

Sąlyga: Reguliatorius prijungtas



- ▶ Mygtukais  ir  nustatykite bet kokią į šildymo sistemą tiekiamo srauto temperatūrą taip, kad būtų užtikrintas šildymo režimas.
 - Eksploatuotojo nustatymo diapazonas: 35 ... 75 °C
- ▶ Patvirtinkite paspausdami .
- ▶ Reguliatoriumi nustatykite pageidaujamą šildymo sistemos tiekiamojo srauto temperatūrą (→ reguliatoriaus eksploatavimo instrukcija).

4.7.2 Karšto vandens temperatūros nustatymas



1. Spauskite  , kol ekrane bus rodoma .

Sąlyga: Neprijungtas reguliatorius

- ▶ Mygtukais  ir  nustatykite pageidaujamą karšto vandens temperatūrą.

4 Eksploatacija

- Eksploatuotojo nustatymo diapazonas: 35 ... 60 °C



Nuoroda

Aukštesnę karšto vandens temperatūrą (maks. iki 65 °C) gali nustatyti tik kvalifikuotas meistras.

- ▶ Patvirtinkite paspausdami

Sąlyga: Regulatorius prijungtas

- ▶ Mygtukais ir nustatykite bet kokią karšto vandens temperatūrą taip, kad būtų užtikrintas karšto vandens režimas.
 - Eksploatuotojo nustatymo diapazonas: 35 ... 60 °C



Nuoroda

Aukštesnę karšto vandens temperatūrą (maks. iki 65 °C) gali nustatyti tik kvalifikuotas meistras.

- ▶ Patvirtinkite paspausdami .
- ▶ Regulatoriumi nustatykite pageidaujamą karšto vandens temperatūrą (→ regulatoriaus eksploatavimo instrukcija).

4.7.3 Karšto vandens temperatūros ir šildymo sistemos tiekiamojo srauto temperatūros nustatymas (vienu metu)

1. Spausdykite tol, kol ekrane pasirodys + .

Sąlyga: Neprijungtas regulatorius

- ▶ Mygtukais ir nustatykite pageidaujamą karšto vandens temperatūrą.
 - Eksploatuotojo nustatymo diapazonas: 35 ... 60 °C
- ▶ Patvirtinkite du kartus paspausdami .

- ▶ Mygtukais ir nustatykite pageidaujamą šildymo sistemos tiekiamojo srauto temperatūrą.
 - Eksploatuotojo nustatymo diapazonas: 35 ... 75 °C
- ▶ Patvirtinkite paspausdami .

Sąlyga: Regulatorius prijungtas

- ▶ Mygtukais ir nustatykite bet kokią karšto vandens temperatūrą taip, kad būtų užtikrintas karšto vandens režimas.
 - Eksploatuotojo nustatymo diapazonas: 35 ... 60 °C
- ▶ Patvirtinkite du kartus paspausdami .
- ▶ Mygtukais ir nustatykite bet kokią šildymo sistemą tiekiamo srauto temperatūrą taip, kad būtų užtikrintas šildymo režimas.
 - Eksploatuotojo nustatymo diapazonas: 35 ... 75 °C
- ▶ Patvirtinkite paspausdami .
- ▶ Regulatoriumi nustatykite pageidaujamą karšto vandens temperatūrą ir šildymo sistemos tiekiamojo srauto temperatūrą (→ regulatoriaus eksploatavimo instrukcija).

4.7.4 Šiltojo paleidimo funkcijos aktyvinimas

Sąlyga: Neprijungtas regulatorius, Specialisto / techninės priežiūros lygmenyje specialistas aktyvino šiltojo paleidimo funkciją, Karšto vandens režimas aktyvintas



- ▶ Vienu metu paspauskite ir palaikykite ir 3 sekundes.
 - < Šiltojo paleidimo funkcija aktyvinta.
 - < ECO karšto vandens režimas išaktyvintas.
 - < Pagrindiniame rodmenyje simbolis **ECO** užgęsta.

Sutrikimų atpažinimas ir pašalinimas 5

4.8 Gaminio funkcijų išjungimas

4.8.1 Šildymo režimo išjungimas (vasaros režimas)

Sąlyga: Neprijungtas reguliatorius



- ▶ Spauskite , kol ekrane nebebus rodoma .

Sąlyga: Reguliatorius prijungtas

- ▶ Reguliatoriumi išjunkite šildymo režimą (→ reguliatoriaus eksploatavimo instrukcija).

4.8.2 Karšto vandens režimo išjungimas

Sąlyga: Neprijungtas reguliatorius



- ▶ Spauskite , kol ekrane nebebus rodoma .

Sąlyga: Reguliatorius prijungtas



- ▶ Reguliatoriumi išjunkite karšto vandens režimą (→ reguliatoriaus eksploatacijos instrukcija).

4.8.3 Šiltojo paleidimo funkcijos išaktyvinimas

Sąlyga: Neprijungtas reguliatorius, Specialisto / techninės priežiūros lygmenyje specialistas aktyvino šiltojo paleidimo funkciją. Karšto vandens režimas aktyvintas

- ▶ Vienu metu paspauskite ir palaikykite  ir  3 sekundes.
 - ◀ Šiltojo paleidimo funkcija išaktyvinta.
 - ◀ Aktyvintas ECO karšto vandens režimas.
 - ◀ Pagrindiniame rodmenyje pasirodo simbolis **eco**.

4.9 Būsenos kodų įjungimas

1. Spauskite  septynias sekundes. Būsenos kodai – apžvalga (→ Puslapis 14)
 - ◀ Ekrane bus rodomas esamas darbo režimas (pakaitomis rodomas būsenos kodas, įrenginio slėgis ir šildymo sistemos tiekiamojo srauto temperatūra).
2. Spauskite .
 - ◀ Ekrane pasirodo pagrindinis rodinys.

5 Sutrikimų atpažinimas ir pašalinimas


- ▶ Atsiradus sutrikimams ar klaidų pranešimams (**F.XX**), atlikite priede esančiose lentelėse nurodytus veiksmus.
- ▶ Jei gaminys veikia netinkamai, kreipkitės į kvalifikuotą meistrą.

6 Techninė ir profilaktinė priežiūra

6.1 Techninė priežiūra

Kad būtų nuolat parengtas darbui, saugus eksploatuoti, patikimas ir galėtumėte ilgai naudoti, šildymo sistemų specialistas kasmet turi atlikti gaminio apžiūrą, o kas dvejus metus – techninę priežiūrą. Priklausomai nuo patikrinimo rezultatų, gali prireikti ankstesnės techninės priežiūros.

6.2 Techninės priežiūros pranešimų peržiūra

Jei ekrane rodomas simbolis , reikia atlikti gaminio techninę priežiūrą. Gaminys nėra gedimo režime, bet veikia toliau.

- ▶ Šiuo klausimu kreipkitės į kvalifikuotą meistrą.

6 Techninė ir profilaktinė priežiūra

6.3 Gaminio priežiūra

- ▶ Dangtį valykite drėgna šluoste ir trupučiu muilo be tirpiklių.
- ▶ Nenaudokite purškalo, šveitiklių, ploviklių, tirpiklių arba chloro turinčių valymo priemonių.

6.4 Šildymo sistemos pildymo slėgio užtikrinimas

6.4.1 Įrenginio slėgio tikrinimas



Nuoroda

Jūsų gaminyje yra įmontuotas slėgio jutiklis ir skaitmeninis slėgio indikatorius.

Kai nesiekiamas reikiamas įrenginio slėgis, ekrane mirksi slėgio rodmuo. Slėgiui toliau mažėjant (slėgis nesiekia 0,3 bar), įjungiamo gaminio trikties būseną. Jei šildymo sistema tęsiasi per keletą aukštų, tuomet įrenginiui turi būti tiekiamas didesnis slėgis. Teiraukitės kvalifikuoto meistro.

- ▶ Ekrane patikrinkite įrenginio slėgį.

Rezultatas 1:

Sistemos slėgis: 0,08 ... 0,2 MPa (0,80 ... 2,0 bar)

Įrenginio slėgis yra numatytaime slėgio diapazone.

Rezultatas 2:

Sistemos slėgis: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

- ▶ Pripildykite šildymo sistemą. (→ Puslapis 12)
- ◁ Kai pasiekiamas reikiamas slėgio diapazonas, po 20 sekundžių rodmuo užgesa.

6.4.2 Šildymo sistemos pildymas



Atsargiai!

Materialinės žalos rizika dėl labai kalkingo, korozinio arba su chemikalais sumaišyto šildymo sistemos vandens!

Netinkamas vandentiekio vanduo kenkia sandarikliams ir membranoms, užkemša vandens skalaujamus gaminio ir šildymo sistemos komponentus ir sukelia triukšmus.

- ▶ Šildymo sistemą pildykite tik tinkamu šildymo sistemos vandeniu.
- ▶ Kilus abejonėms, šiuo klausimu teiraukitės kvalifikuoto meistro.



Nuoroda

Pirmą kartą pripildyti turi šildymo sistemų specialistas.

1. Atidarykite visus šildymo sistemos radiatorių vožtuvus (termostatinis vožtuvas).
2. Lėtai atsukite pildymo įrenginį ir pildykite vandens atsargas tol, kol bus pasiektas reikiamas sistemos slėgis.
3. Nuorinkite visus radiatorius.
4. Ekrane patikrinkite įrenginio slėgį. (→ Puslapis 12)
5. Jei reikia, dar įpilkite vandens.
6. Užsukite pildymo įrenginį.

7 Eksploatacijos sustabdymas

7.1 Laikinas gaminio eksploatacijos sustabdymas



Nuoroda

Neatjunkite gaminio nuo elektros maitinimo, kad užtikrintumėte apsaugos nuo užšalimo funkciją.

Sąlyga: Šalną nesitikima

- ▶ Spauskite .
 - ◀ Ekranas užgessta.
- ▶ Jei eksploatavimą sustabdote ilgiam laikui (pvz., išvykdami atostogų), užsukite dujų skiriamąjį čiaupą ir, jei naudojate kombinuotuosius gaminius, papildomai šalto vandens tiekimo vožtuvą.

1. Alternatyva 1:

Sąlyga: Tikimasi šalnų

- ▶ Spauskite .
 - ◀ Ekranas užgessta.
- ▶ Palikite dujų uždarymo čiaupą atidarytą.
- ▶ Kombinuotuosiuose gaminiuose papildomai uždarykite šalto vandens uždarymo vožtuvą.

1. Alternatyva 2:

Sąlyga: Tikimasi šalnų, Ilgesnis nebuvimas namuose (pvz., atostogos)

- ▶ Paveskite kvalifikuotam meistrui atlikti gaminio eksploatacijos sustabdymą ir ištuštinti šildymo sistemą.

7.2 Galutinis gaminio eksploatacijos sustabdymas

- ▶ Paveskite kvalifikuotam meistrui atlikti galutinį gaminio eksploatacijos sustabdymą.

8 Perdirbimas ir šalinimas

- ▶ Pakuotės šalinimą paveskite kvalifikuotam meistrui, kuris įrengė gaminį.



■ Jei gaminys yra paženklintas šiuo ženklu:

- ▶ Šiuo atveju nešalinkite gaminio su buitėmis atliekomis.
- ▶ Vietoj to atiduokite gaminį elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punkte.



■ Jei gaminys yra su baterijomis, kurios paženklintos šiuo ženklu, vadinasi, baterijose gali būti sveikatai ir aplinkai žalingų medžiagų.

- ▶ Tokiu atveju utilizuokite baterijas baterijų surinkimo punkte.

9 Garantija ir klientų aptarnavimas

9.1 Garantija

Informacijos apie gamintojo garantiją gaukite galinėje pusėje nurodytu kontaktiniu adresu.

9.2 Klientų aptarnavimas

Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis rasite galinėje pusėje arba mūsų interneto svetainėje.

Priedas

Priedas

A Eksploatuotojo valdymo lygmuo – apžvalga

Nustatymo lygmuo	Vertės		Vie- netai	Žingsnio dydis, parinktis, paaiškinimas	Gamyklinis nuostatas
	min.	maks.			
Karšto vandens režimas (gaminys su integruota karšto vandens ruošimo įranga arba prijungtu vandens kaitintuvu)					
Karšto vandens temperatūra	Esama reikšmė		°C	Nuoroda Temperatūros diapazoną virš 60 °C gali nustatyti tik kvalifikuotas meistras.	42
	35	65			
Šildymo režimas					
Į šildymo sistemą tiekiamo srauto temperatūra	Esama reikšmė		°C	Grindinio šildymo sistema = 35-50 Radiatorius = 35-83 Nuoroda Temperatūros diapazoną virš 75 °C gali nustatyti tik kvalifikuotas meistras.	50
	35	83			

B Būsenos kodai – apžvalga

Čia neaprašytus būklės kodus rasite įrengimo instrukcijoje.

Būsenos kodas	Reikšmė
S.0	Šildymo sistemai nėra šilumos poreikio
S.1	Šildymo režimas: šildomas ventiliatoriaus pučiamas oras
S.2	Šildymo režimas: šildomas iš siurblio ištekantis vanduo
S.3	Šildymo režimas: uždegimas
S.4	Šildymo režimas: degiklis įjungtas
S.5	Ventiliatoriaus ir siurblio inercinis veikimas
S.6	Šildymo režimas: ventiliatoriaus inercinis veikimas
S.7	Šildymo režimas: siurblio inercinis veikimas
S.8	Šildymo sistemos blokavimo trukmė – xx minučių
S.10	Siurbliaračio jutiklio karšto vandens poreikis
S.11	Karšto vandens režimas: šildomas ventiliatoriaus pučiamas oras
S.13	Karšto vandens režimas: uždegimas
S.14	Karšto vandens režimas: degiklis įjungtas
S.15	Karšto vandens režimas: siurblio / ventiliatoriaus inercinis veikimas
S.16	Karšto vandens režimas: ventiliatoriaus inercinis veikimas
S.17	Karšto vandens režimas: siurblio inercinis veikimas
S.20	Karšto vandens poreikis
S.30	Patalpos termostatas blokuoja šildymo režimą

Būsenos kodas	Reikšmė
S.31	Vasaros režimas aktyvus
S.34	Apsaugos nuo užšalimo režimas: apsauga nuo užšalimo

C Trikčių šalinimas

Pranešimas	Galima priežastis	Priemonė
F.28 Nepavyko uždegti	Po trijų bandymų įjungti degimą įjungiamą gaminio trikties būseną.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite, ar atidarytas dujų uždarymo čiaupas. 2. Paspauskite ir palaikykite sutrikimo panaikinimo mygtuką ilgiau kaip 3 sekundes. 3. Jei uždegimo sutrikimo negalite pašalinti sutrikimo panaikinimo bandymu, tuomet kreipkitės į kvalifikuotą meistrą.

D Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Priemonė
Sistemos slėgis ekrane rodomas mirksintis	Sistemos slėgis yra per žemas (< 0,80 bar). Šildymo įrenginyje trūksta vandens.	▶ Pripildykite šildymo sistemą. (→ Puslapis 12)
	Sistemos slėgis yra per aukštas (> 2,80 bar).	▶ Palaukite, kol pro apsauginį vožtuvą ištekės perteklinis šildymo sistemos vanduo.
Gaminys nepradeda veikti (nėra karšto vandens, šildymo sistema lieka šalta)	Užsuktas įrengimo vietoje įmontuotas dujų čiaupas ir (arba) gaminio dujų čiaupas.	▶ Atsukite abu dujų čiaupus.
	Užsuktas šalto vandens tiekimo vožtuvas.	▶ Atidarykite šalto vandens tiekimo vožtuvą.
	Gaminys išjungtas.	▶ Įjunkite gaminį. (→ Puslapis 9)
	Nustatyta per žema karšto vandens temperatūra ir šildymo sistemos tiekiamojo srauto temperatūra ir (arba) yra išjungtas šildymo režimas / karšto vandens ruošimo funkcija.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nustatykite šildymo sistemos tiekiamojo srauto temperatūrą. (→ Puslapis 9) 2. Nustatykite karšto vandens temperatūrą. (→ Puslapis 9)
	Šildymo sistemoje yra oro.	▶ Kreipkitės į kvalifikuotą meistrą, kad jis iš šildymo sistemos išleistų orą.

Priedas

Sutrikimas	Galima priežastis	Prieemonė
Karštas vanduo ruošiamas be trikčių, bet šildymo režimas neįsijungia.	Neteisingai nustatytas išorinis reguliatorius.	▶ Teisingai nustatykite išorinį reguliatorių (→ reguliatoriaus eksploatavimo instrukcija).

Manual de instruções

Conteúdo

1	Segurança	18	6	Manutenção e conservação	28
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento	18	6.1	Manutenção	28
1.2	Utilização adequada	18	6.2	Consultar avisos de manutenção	28
1.3	Advertências gerais de segurança	19	6.3	Conservar o produto	28
2	Notas relativas à documentação	22	6.4	Assegurar a pressão de enchimento do sistema de aquecimento	28
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	22	7	Colocação fora de serviço	29
2.2	Guardar os documentos	22	7.1	Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento	29
2.3	Validade do manual	22	7.2	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento	30
3	Descrição do produto.....	22	8	Reciclagem e eliminação	30
3.1	Estrutura do produto	22	9	Garantia e serviço de apoio ao cliente	30
3.2	Vista geral dos elementos de comando	22	9.1	Garantia	30
3.3	Mostrador do produto	23	9.2	Serviço a clientes.....	30
3.4	Dados do produto	23	Anexo	31	
3.5	Símbolo CE.....	24	A	Níveis do utilizador – Vista geral	31
4	Serviço.....	24	B	Código de estado – Vista geral	31
4.1	Âmbito de utilização.....	24	C	Resolução de erros	32
4.2	Indicação básica	24	D	Eliminação de falhas	32
4.3	Níveis de comando	25			
4.4	Abrir os dispositivos de bloqueio	25			
4.5	Ligar o aparelho.....	25			
4.6	Selecionar o modo de operação.....	25			
4.7	Ajustar o aquecimento e a produção de água quente.....	25			
4.8	Desligar as funções do produto.....	27			
4.9	Consultar o código de estado	27			
5	Detetar e eliminar falhas	27			

1 Segurança

1 Segurança

1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

Sinais de aviso e palavras de sinal



Perigo!

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves



Perigo!

Perigo de vida devido a choque elétrico



Aviso!

Perigo de danos pessoais ligeiros



Cuidado!

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

1.2 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e outros bens materiais.

O produto está previsto para ser utilizado como gerador de calor em sistemas fechados de aquecimento central e para a produção central de água quente. É necessário assegurar uma alimentação suficiente de ar fresco.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e

compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.3 Advertências gerais de segurança

1.3.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.

- ▶ Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.

1.3.2 Perigo de vida devido à saída de gás

Caso surja cheiro a gás em edifícios:

- ▶ Evite entrar em divisões onde cheire a gás.
- ▶ Se possível, abra bem as portas e as janelas e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Evite chamas abertas (por ex. isqueiros, fósforos).
- ▶ Não fume.
- ▶ Não accione interruptores eléctricos, fichas, campainhas, telefones e outros aparelhos de comunicação dentro do edifício.
- ▶ Feche o dispositivo de bloqueio do contador do gás ou o dispositivo principal de corte.
- ▶ Se possível, feche a válvula de corte do gás no aparelho.
- ▶ Avise os moradores, chamando ou batendo nas portas.
- ▶ Abandone o edifício de imediato e impeça a entrada de terceiros.
- ▶ Chame a polícia e os bombeiros assim que se encontrar fora do edifício.

1 Segurança

- ▶ Informe o piquete de emergência da empresa fornecedora de gás por telefone no exterior do edifício.

1.3.3 Perigo de vida devido a tubagem de exaustão dos gases queimados obstruída ou com fugas

Em caso de cheiro a gases queimados nos edifícios:

- ▶ Abra todas as portas e janelas acessíveis e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Desligue o produto.
- ▶ Informe um técnico certificado.

1.3.4 Perigo de vida devido a substâncias explosivas e inflamáveis

- ▶ Não utilize o produto em armazéns com substâncias explosivas ou inflamáveis (p. ex. gasolina, papel, tintas).

1.3.5 Perigo de intoxicação devido a alimentação do ar de combustão insuficiente

Condição: Serviço dependente do ar ambiente

- ▶ Assegure uma alimentação do ar de combustão suficiente.

1.3.6 Perigo de vida devido a alterações no aparelho ou na área circundante do aparelho

- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes.
- ▶ Não proceda a alterações:
 - no produto
 - nas condutas de gás, ar insuflado, água e corrente
 - em todo o sistema de exaustão
 - na válvula de segurança
 - nos tubos de descarga
 - em circunstâncias que possam ter influência na segurança de funcionamento do aparelho

1.3.7 Risco de danos de corrosão devido a ar de combustão e a ar ambiente inadequados

Os sprays, solventes, produtos de limpeza com cloro, tintas, colas, compostos de amoníaco, pós, entre outros, podem provocar corrosão no produto e na conduta de admissão do ar/exaustão dos gases queimados.



- ▶ Certifique-se de que a alimentação de ar de combustão está sempre isenta de flúor, cloro, enxofre, pós, etc.
- ▶ Garanta que não são armazenadas substâncias químicas no local de instalação.

1.3.8 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Certifique-se de que, em circunstância alguma, o sistema de aquecimento permanece em serviço caso haja formação de gelo e que todos os locais se encontram a uma temperatura suficiente.
- ▶ Se não conseguir assegurar o serviço, solicite a um técnico especializado que esvazie o sistema de aquecimento.

1.3.9 Perigo de ferimentos e risco de danos materiais devido a uma manutenção e uma reparação incorretas ou não autorizadas

- ▶ Nunca tente executar trabalhos de manutenção ou reparações no aparelho por iniciativa própria.
- ▶ Solicite a eliminação imediata de falhas e danos por um técnico certificado.
- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção indicados.



2 Notas relativas à documentação

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

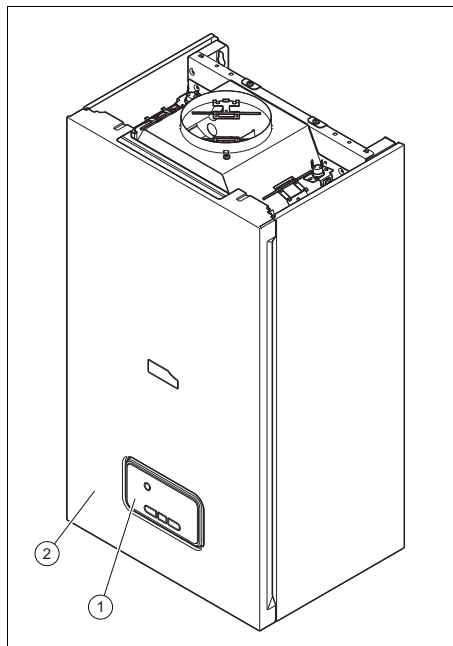
Este manual é válido exclusivamente para:

Aparelho - Número de artigo

C 18/24-LC/1 (H-VE-EU)	0010023639
------------------------	------------

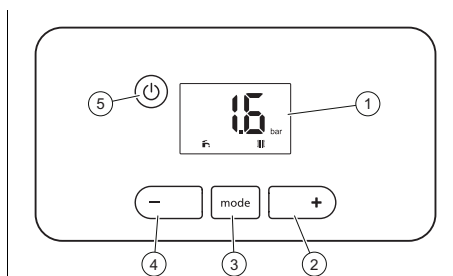
3 Descrição do produto

3.1 Estrutura do produto



- 1 Elementos de comando 2 Produto

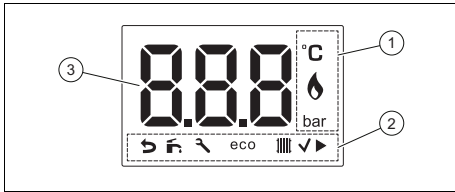
3.2 Vista geral dos elementos de comando



- 1 Visor 4 - Tecla
2 - Tecla 5 Tecla ligar/desligar ou tecla de reset
3 - Tecla

Descrição do produto 3

3.3 Mostrador do produto



- 1 Informação sobre o funcionamento do queimador (queimador ligado), indicação das unidades
- 2 Modo de funcionamento ativo, informação adicional (por ex. manutenção necessária, seleção/confirmação do modo de funcionamento)
- 3 Temperatura de avanço do aquecimento, pressão da instalação, código de erro, código de estado atuais

Símbolo	Significado
	Funcionamento adequado do queimador: queimador ligado
	Pressão da instalação: <ul style="list-style-type: none"> – permanentemente ligado: pressão da instalação na faixa admissível – intermitente: pressão da instalação na faixa inadmissível
	Modo água quente <ul style="list-style-type: none"> – permanentemente ligado: modo de aquecimento de água ativado – intermitente: pedido de tomada de água, carga do acumulador exigida, queimador ligado no modo de aquecimento de água


Símbolo	Significado
ECO	Indicação ligada: modo de aquecimento de água ECO ativo, função de arranque a quente inativa Indicação desligada: modo de aquecimento de água ECO inativo, função de arranque a quente ativa
	Modo aquecimento <ul style="list-style-type: none"> – permanentemente ligado: modo de aquecimento ativado – intermitente: pedido de aquecimento, queimador ligado no modo de aquecimento
	Necessário realizar a manutenção do produto
	Regulação confirmada
F.XX/Err	Mensagem de erro
S.XX	Código de estado
OFF	<ul style="list-style-type: none"> – O produto está desligado – O modo de aquecimento está desligado (modo verão) – O modo de aquecimento de água está desligado (produto com produção de água quente integrada/produto com acumulador de água quente sanitária ligado)

3.4 Dados do produto

Os dados estão colocados de fábrica no produto.

Indicação	Significado
ThemaClassic	Nome de marketing
Por ex. C (V)	Designação do modelo
18	Potência do aparelho em modo de aquecimento
24	Potência do aparelho em modo de aquecimento de água

4 Serviço

Indicação	Significado
L	Produto com baixa emissão de óxido nítrico
C	O permutador térmico primário é de cobre
/1	Geração do aparelho
H, E	Tipo de gás
Por ex. AT (PL, FR, HU, VE-EU)	Mercado de destino
Número de série	Número de série, os dígitos do 7.º ao 16.º formam o número de artigo.
	Data Matrix Code do número de série

3.5 Símbolo CE



O símbolo CE confirma que, de acordo com a chapa de características, os produtos cumprem os requisitos essenciais das diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Serviço





4.1 Âmbito de utilização

Os valores reguláveis aparecem intermitentes.

Tem de confirmar sempre a alteração de um valor. Só depois é memorizada a nova regulação.

Quando liga o produto ou quando prime uma tecla o mostrador acende-se, só então é que pode efetuar regulações mediante outras pressões do botão.

Se desligar o produto, o mostrador apaga-se (a função de proteção anticongelante está ativa, desde que a alimentação de corrente continue garantida).

Tecla	Significado
	<ul style="list-style-type: none">– Selecionar o modo de operação– Confirmar o modo de funcionamento– Confirmar valor de regulação– Sair da opção de menu
	reduzir o valor de regulação selecionado
	aumentar o valor de regulação selecionado
	<ul style="list-style-type: none">– Tecla ligar e desligar (premir a tecla < 3 s)– Tecla de reset (premir a tecla ≥ 3 s)

4.2 Indicação básica



A indicação básica indica o estado atual do produto.

Para voltar para a indicação básica não prima qualquer tecla durante 5 segundos (apenas na regulação da temperatura da água quente/temperatura de avanço do aquecimento).

Em geral, se não for premdida qualquer tecla durante mais de 15 minutos (por ex. no nível técnico especializado), volta a surgir a indicação básica.

Se existir uma mensagem de avaria, o código da avaria é exibido na indicação básica.

As funções disponibilizadas dependem de o aparelho se encontrar ou não ligado a um regulador.

4.3 Níveis de comando

O produto tem dois níveis do utilizador:

- O nível de utilizador exibe a informação mais importante e oferece possibilidades de regulação, que não exigem conhecimentos prévios especiais.
- O nível técnico especializado/nível de assistência só pode ser manuseado com conhecimentos especializados e está, por isso, protegido com um código.


Níveis do utilizador – Vista geral

(→ Página 31)


4.4 Abrir os dispositivos de bloqueio




1. Peça esclarecimento junto do técnico certificado que instalou o aparelho acerca da localização e manuseamento dos dispositivos de bloqueio.
2. Abra a válvula de corte do gás instalada do lado da construção.
3. Abra a válvula de corte do gás, que se encontra diretamente por baixo do produto ou na proximidade imediata.
4. Abra as torneiras de manutenção na ida e retorno do sistema de aquecimento.
5. Abra a válvula de corte da água fria.


4.5 Ligar o aparelho

- ▶ Prima .
 - ◁ A indicação básica é exibida no mostrador.

4.6 Selecionar o modo de operação

- ▶ Prima , até que o mostrador exiba o modo de funcionamento desejado.

Símbolo	Modo de funcionamento
 + 	Modo de aquecimento + Modo de aquecimento de água
	Modo aquecimento

Símbolo	Modo de funcionamento
	Modo água quente
–	Sem necessidade

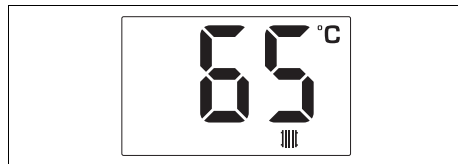
4.7 Ajustar o aquecimento e a produção de água quente



4.7.1 Regular a temperatura de avanço do aquecimento






Indicação

Uma temperatura de avanço do aquecimento acima dos 75 °C (até máx. 83 °C) só pode ser definida por um técnico especializado.






1. Prima , até que seja exibido  no mostrador.

Condição: Nenhum regulador conectado

- ▶ Regule a temperatura de avanço do aquecimento desejada com  e .
 - Faixa de regulação utilizador: 35 ... 75 °C
- ▶ Confirme com .


Condição: Regulador conectado

- ▶ Regule, com  e , uma temperatura de avanço do aquecimento à escolha, de forma a que o modo de aquecimento esteja garantido.
 - Faixa de regulação utilizador: 35 ... 75 °C
- ▶ Confirme com .
- ▶ Regule a temperatura de avanço do aquecimento desejada no regulador (→ Instruções de uso do regulador).

4 Serviço

4.7.2 Definir a temperatura da água quente



1. Prima **[mode]**, até que seja exibido  no mostrador.

Condição: Nenhum regulador conectado

- ▶ Regule a temperatura da água quente desejada com **[−]** e **[+]**.
 - Faixa de regulação utilizador: 35 ... 60 °C



Indicação

Uma temperatura da água quente mais elevada (até máx. 65 °C) só pode ser definida por um técnico especializado.

- ▶ Confirme com **[mode]**.

Condição: Regulador conectado

- ▶ Regule, com **[−]** e **[+]** uma temperatura da água quente à escolha, de forma a que o modo de aquecimento de água esteja garantido.
 - Faixa de regulação utilizador: 35 ... 60 °C





Indicação

Uma temperatura da água quente mais elevada (até máx. 65 °C) só pode ser definida por um técnico especializado.

- ▶ Confirme com **[mode]**.
- ▶ Regule a temperatura da água quente desejada no regulador (→ Instruções de uso do regulador).

4.7.3 Regular a temperatura da água quente e a temperatura de avanço do aquecimento (em simultâneo)

1. Prima **[mode]**, até que seja exibido  +  no mostrador.

Condição: Nenhum regulador conectado

- ▶ Regule a temperatura da água quente desejada com **[−]** e **[+]**.
 - Faixa de regulação utilizador: 35 ... 60 °C
- ▶ Confirme com **[mode]** premindo duas vezes.
- ▶ Regule a temperatura de avanço do aquecimento desejada com **[−]** e **[+]**.
 - Faixa de regulação utilizador: 35 ... 75 °C
- ▶ Confirme com **[mode]**.



Condição: Regulador conectado

- ▶ Regule, com **[−]** e **[+]** uma temperatura da água quente à escolha, de forma a que o modo de aquecimento de água esteja garantido.
 - Faixa de regulação utilizador: 35 ... 60 °C
- ▶ Confirme com **[mode]** premindo duas vezes.
- ▶ Regule, com **[−]** e **[+]**, uma temperatura de avanço do aquecimento à escolha, de forma a que o modo de aquecimento esteja garantido.
 - Faixa de regulação utilizador: 35 ... 75 °C
- ▶ Confirme com **[mode]**.
- ▶ Regule a temperatura da água quente e a temperatura de avanço do aquecimento desejadas no regulador (→ Instruções de uso do regulador).

Detetar e eliminar falhas 5

4.7.4 Ativar a função de arranque a quente



Condição: Nenhum regulador conectado, O técnico especializado ativou a função de arranque a quente no nível técnico especializado/nível de assistência, Modo de aquecimento de água ativado

- ▶ Prima simultaneamente  e  durante 3 s.
 - ◁ A função de arranque a quente está ativada.
 - ◁ O modo de aquecimento de água ECO está desativado.
 - ◁ Na indicação básica apaga-se o símbolo **ECO**.

4.8 Desligar as funções do produto

4.8.1 Desligar o modo de aquecimento (modo Verão)

Condição: Nenhum regulador conectado



- ▶ Prima , até que  deixe de ser exibido no mostrador.

Condição: Regulador conectado

- ▶ Desligue o modo de aquecimento no regulador (→ Instruções de uso do regulador).

4.8.2 Desligar o modo de aquecimento de água

Condição: Nenhum regulador conectado



- ▶ Prima , até que  deixe de ser exibido no mostrador.

Condição: Regulador conectado



- ▶ Desligue o modo de aquecimento de água no regulador (→ Instruções de uso do regulador).

4.8.3 Desativar a função de arranque a quente

Condição: Nenhum regulador conectado, O técnico especializado ativou a função de arranque a quente no nível técnico especializado/nível de assistência, Modo de aquecimento de água ativado

- ▶ Prima simultaneamente  e  durante 3 s.
 - ◁ A função de arranque a quente está desativada.
 - ◁ O modo de aquecimento de água ECO está ativado.
 - ◁ Na indicação básica surge o símbolo **ECO**.

4.9 Consultar o código de estado

1. Prima  durante sete segundos. Código de estado – Vista geral (→ Página 31)
 - ◁ No mostrador é exibido o estado de serviço atual (código de estado alternado com a pressão da instalação e a temperatura de avanço do aquecimento).
2. Prima .
 - ◁ A indicação básica é exibida no mostrador.

5 Detetar e eliminar falhas

- ▶ Se ocorrerem falhas ou mensagens de avaria (**F.XX**), proceda de acordo com as tabelas em anexo.
- ▶ Se o produto não funcionar corretamente, entre em contacto com um técnico especializado.


6 Manutenção e conservação

6 Manutenção e conservação

6.1 Manutenção

Para garantir a operacionalidade e segurança contínua, a fiabilidade e uma vida útil prolongada do produto, é imprescindível que um técnico especializado efetue uma inspeção anual e uma manutenção bianual do produto. Em função dos resultados da inspeção, poderá ser necessária uma manutenção antecipada.

6.2 Consultar avisos de manutenção

Se o símbolo  surgir no mostrador, é necessário fazer a manutenção do produto. O aparelho não se encontra no modo de erro, continuando a funcionar.

- ▶ Entre em contacto com um técnico certificado.

6.3 Conservar o produto

- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

6.4 Assegurar a pressão de enchimento do sistema de aquecimento

6.4.1 Verificar a pressão da instalação



Indicação

O seu produto possui um sensor de pressão e uma indicação digital da pressão.

Se a pressão da instalação necessária não for atingida, a indicação da pressão pisca no mostrador. Se houver perda de pressão adicional (abaixo de 0,3 bar) o produto comuta para falha. Se o sistema de aquecimento se estender por vários pisos, pode ser necessária uma pressão da instalação maior. Consulte o técnico especializado a este respeito.

- ▶ Verifique a pressão da instalação no mostrador.

Resultado 1:

Pressão da instalação: 0,08 ... 0,2 MPa (0,80 ... 2,0 bar)

A pressão da instalação encontra-se na faixa prevista.

Resultado 2:

Pressão da instalação: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

- ▶ Encha o sistema de aquecimento. (→ Página 29)
 - ◁ Quanto atingir uma faixa de pressão suficiente, a indicação apaga-se após 20 segundos.

Colocação fora de serviço 7

6.4.2 Encher o sistema de aquecimento



Cuidado!

Risco de danos materiais devido a água do circuito de aquecimento com alto teor de calcário, altamente corrosiva ou com químicos diluídos!

Água canalizada inadequada danifica as vedações e membranas, entope componentes com circulação de água no aparelho e no sistema de aquecimento, e provoca ruídos.

- ▶ Encha o sistema de aquecimento apenas com água adequada para o circuito de aquecimento.
- ▶ Em caso de dúvida, esclareça-se junto de um técnico certificado.



Indicação

O técnico especializado é responsável pelo primeiro enchimento.

1. Abra todas as válvulas dos radiadores (válvulas termostáticas) do sistema de aquecimento.
2. Rode lentamente o dispositivo de enchimento e encha com água até ser atingida a pressão da instalação necessária.
3. Purgue todos os radiadores.
4. Verifique a pressão da instalação no mostrador. (→ Página 28)
5. Se necessário, adicione água.
6. Feche o dispositivo de enchimento.

7 Colocação fora de serviço


7.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento



Indicação


Não desligue o produto da alimentação de corrente, para garantir a função de proteção anticongelante.

Condição: Não se espera gelo

- ▶ Prima .
- ◁ O mostrador apaga-se.
- ▶ No caso de longos períodos de colocação fora de funcionamento (por ex. férias), feche a válvula de corte do gás e, no caso de produtos combinados, feche ainda a válvula de corte da água fria.

1. Alternativa 1:

Condição: Espera-se gelo

- ▶ Prima .
- ◁ O mostrador apaga-se.
- ▶ Deixe a válvula de corte do gás aberta.
- ▶ No caso de produtos combinados, feche adicionalmente a válvula de corte da água fria.

1. Alternativa 2:

Condição: Espera-se gelo, ausência prolongada (por ex. férias)

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o produto fora de funcionamento e esvazie o sistema de aquecimento.

8 Reciclagem e eliminação

7.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho definitivamente fora de funcionamento.

9.2 Serviço a clientes

Podem encontrar os dados de contacto do nosso serviço a clientes no verso ou na nossa página de Internet.

8 Reciclagem e eliminação

- ▶ Incumba o técnico especializado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.



■ Se o produto incluir baterias que estejam identificadas com este símbolo, estas poderão conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

- ▶ Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para este fim.

9 Garantia e serviço de apoio ao cliente

9.1 Garantia

Solicite as informações relativas à garantia do fabricante através do endereço de contacto indicado no verso.

Anexo

A Níveis do utilizador – Vista geral

Nível de definição	Valores		Unidade	Alcance do passo, seleção, explicação	Definições de fábrica
	mín.	máx.			
Modo de aquecimento de água (produto com produção de água quente integrada ou acumulador de água quente sanitária conectado)					
Temperatura da água quente	valor actual		°C	Indicação A faixa de temperatura acima dos 60 °C só pode ser regulada por um técnico especializado.	42
	35	65			
Modo aquecimento					
Temperatura de avanço do aquecimento	valor actual		°C	Aquecimento por piso radiante = 35-50 Radiador = 35-83 Indicação A faixa de temperatura acima dos 75 °C só pode ser regulada por um técnico especializado.	50
	35	83			

B Código de estado – Vista geral

Os códigos de estado que aqui não são referidos, são indicados no manual de instalação.

Código de estado	Significado
S.0	Aquecimento sem necess. aquec.
S.1	Modo de aquecimento: arranque do ventilador antecipado
S.2	Modo de aquecimento: arranque da bomba antecipado
S.3	Modo de aquecimento: ignição
S.4	Modo de aquecimento: queimador ligado
S.5	Marcha por inércia do ventilador e da bomba
S.6	Modo de aquecimento: marcha por inércia do ventilador
S.7	Modo de aquecimento: marcha por inércia da bomba
S.8	Aquecimento tempo de bloqueio restante xx minutos
S.10	Pedido de água quente por meio do sensor de turbina
S.11	Modo de aquecimento de água: arranque do ventilador antecipado
S.13	Modo de aquecimento de água: ignição
S.14	Modo de aquecimento de água: queimador ligado
S.15	Modo de aquecimento de água: marcha por inércia da bomba/ventilador
S.16	Modo de aquecimento de água: marcha por inércia do ventilador
S.17	Modo de aquecimento de água: marcha por inércia da bomba
S.20	Pedido de água quente

Anexo

Código de estado	Significado
S.30	Termóstato ambiente bloqueia modo aquecimento
S.31	Modo Verão ativo
S.34	Modo de proteção anticongelante: proteção anticongelante

C Resolução de erros

Mensagem	Possível causa	Medida
F.28 Ignição sem sucesso	Após três tentativas de ignição falhadas, o produto comutou para falha .	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se a válvula de corte do gás está aberta. 2. Prima a tecla de reset durante mais de 3 segundos. 3. Se não conseguir eliminar a falha de ignição com a tentativa de reset, entre em contacto com um técnico especializado.

D Eliminação de falhas

Falha	Possível causa	Medida
A pressão da instalação é exibida de forma intermitente no mostrador	A pressão da instalação é demasiado baixa (> 0,80 bar). Falta de água no sistema de aquecimento.	▶ Encha o sistema de aquecimento. (→ Página 29)
	A pressão da instalação é demasiado elevada (> 2,80 bar).	▶ Aguarde até que a água excedente do circuito de aquecimento tenha saído através da válvula de segurança.
O produto não entra em serviço (não há água quente, o aquecimento permanece frio)	A válvula de corte do gás instalada do lado da construção e/ou a válvula de corte do gás do produto está/estão fechada(s).	▶ Abra ambas as válvulas de corte do gás.
	A válvula de corte da água fria está fechada.	▶ Abra a válvula de corte da água fria.
	O produto está desligado.	▶ Ligue o produto. (→ Página 25)
	A temperatura de avanço do aquecimento/temperatura da água quente está regulada para um valor muito baixo e/ou o modo de aquecimento/a produção de água quente está desligada(o).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regule a temperatura de avanço do aquecimento. (→ Página 25) 2. Regule a temperatura da água quente. (→ Página 26)

Falha	Possível causa	Medida
O produto não entra em serviço (não há água quente, o aquecimento permanece frio)	Existe ar no sistema de aquecimento.	▶ Solicite a um técnico especializado que purgue o sistema de aquecimento.
Produção de água quente sem falhas; aquecimento não entra em funcionamento	O regulador externo não está regulado corretamente.	▶ Regule o regulador externo corretamente (→Instruções de uso do regulador).

Publisher/manufacturer

SDECCI SAS

17, rue de la Petite Baratte – 44300 Nantes
Téléphone +33 24068 1010 – Fax +33 24068 1053



0020266644_00

0020266644_00 – 07.11.2018

Supplier

Vaillant Group International GmbH

Berghäuser Strasse 40 – 42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0
www.saunierduval.com

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.